

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Саудовской Аравии о поощрении и взаимной защите инвестиций**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 10 декабря 2015 года № 987  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Саудовской Аравии о поощрении и взаимной защите инвестиций.

2. Уполномочить Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан Исекешева Асета Орентаевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Саудовской Аравии о поощрении и взаимной защите инвестиций, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 10 декабря 2015 года № 987

Проект

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Саудовской Аравии о поощрении и взаимной защите инвестиций**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Саудовской Аравии именуемые в дальнейшем «Договаривающиеся Стороны», желая усилить экономическое сотрудничество между двумя странами, намереваясь создать благоприятные условия для инвестиций инвесторов каждой Страны на территории государства другой Страны,

осознавая, что взаимные поощрение и защита данных инвестиций способны стимулировать инициативы инвесторов и улучшить благосостояние обеих стран, договорились о следующем:

## Статья 1

Для целей данного Соглашения:

1. Термин «инвестиции» означает любой вид активов, которые находятся в собственности или под контролем инвестора Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с национальным законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, и включает в себя в том числе:

а) движимое и недвижимое имущество, а также любые другие вещные права, такие как займы, аренды, залоги и обязательства, узуфрукты;

б) доли, акции и облигации юридических лиц и другие формы долевого участия юридического лица, а также ценные бумаги, выпущенные Договаривающейся Стороной или любым из его инвесторов;

с) требования на денежные средства, такие как займы или на любое действие, имеющее экономическую ценность и связанное с инвестициями;

д) права на интеллектуальную собственность и нематериальные активы, имеющие экономическую ценность, включая права промышленной собственности, авторское право, торговые марки, патенты, географические указания, товарные знаки и ноу-хау;

е) г у д в и л л ;

ф) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе национального законодательства государства Договаривающейся Стороны или по договору;

любое изменение формы, в которой активы инвестируются или реинвестируются, не повлияют на их классификацию как инвестиции при условии, что данное изменение не противоречит национальному законодательству государства, на территории которого были осуществлены инвестиции.

2. Термин «доходы» означает суммы, произведенные инвестициями в частности, но не исключительно включает в себя прибыль, дивиденды, роялти, прирост капитала или любые подобные сборы и платежи.

3. Термин «инвестор» означает:

а) в отношении Королевства Саудовской Аравии:

I) физические лица, имеющие гражданство Королевства Саудовской Аравии в соответствии с национальным законодательством Королевства Саудовской Аравии;

II) юридическое лицо или организация, учрежденная в соответствии с национальным законодательством Королевства Саудовской Аравии;

III) Правительство Королевства Саудовской Аравии и ее финансовые институты и уполномоченные органы, фонды и другие подобные государственные институты, существующие в Саудовской Аравии, осуществляющие инвестиции на территории государства

другой Договаривающейся Стороны;

б) в отношении Республики Казахстан:

I) физические лица, имеющие гражданство Республики Казахстан в соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан;

II) юридическое лицо или организация, учрежденная в соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан;

III) финансовые институты и уполномоченные органы, фонды и другие подобные государственные институты, существующие в Республике Казахстан, осуществляющие инвестиции на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

4. Термин «территория» означает:

I) в отношении Республики Казахстан:

территорию государства в пределах сухопутных, морских и воздушных государственных границ, включая сушу, воды, недра и воздушное пространство, в отношении которых Республика Казахстан осуществляет суверенитет и распространяет юрисдикцию в соответствии с нормами национального законодательства и международного права;

II) в отношении Саудовской Аравии:

зоны в пределах сухопутных границ, морские и подводные зоны, воздушное пространство и участки исключительных экономических зон и континентального шельфа постольку, только международное право разрешает Договаривающейся Стороне осуществлять суверенные права и юрисдикцию в этих регионах.

## Статья 2

1. Каждая Договаривающаяся Сторона поощряет на своей территории инвестиции инвесторов другой Договаривающейся Стороны и допускает такие инвестиции в соответствии с национальным законодательством ее государства. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет справедливый и равноправный режим в отношении инвестиции инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

2. Инвестиции инвесторов любой Договаривающейся Стороны пользуются полной защитой и безопасностью на территории другой Договаривающейся Стороны. Никакая Договаривающаяся Сторона ни в коем случае не наносит ущерб управлению, содержанию, использованию, обладанию или изъятию инвестиций инвесторов другой Договаривающейся Стороны случайными и дискриминационными способами на своей территории.

## Статья 3

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет предоставлять инвестициям, осуществленным на ее территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны, не менее благоприятный режим, чем тот, который она предоставляет инвестициям инвесторов любого третьего государства.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона инвестициям, осуществленным на ее территории инвестором другой Договаривающейся Стороны, предоставляет не менее благоприятный режим, чем тот, который она предоставляет инвестициям своих инвесторов, если иное не предусмотрено национальным законодательством.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не должны быть истолкованы, как обязывающие одну из Договаривающихся Сторон распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны любой преимущественный режим в силу любого таможенного союза, экономического или валютного союза, зоны свободной торговли или аналогичных международных договоров, в которых одна из Договаривающихся Сторон является участником или может стать им в будущем.

4. Условия данной статьи не распространяются на налоговые вопросы.

## Статья 4

1. Инвестиции инвесторов каждой Договаривающейся Стороны не подлежат экспроприации, национализации или любой другой мере, эффекты которых будут равнозначными экспроприации и национализации другой Договаривающейся Стороной, кроме как для общественной пользы этой Договаривающейся Стороны и за незамедлительную, соответствующую и эффективную компенсацию, при условии, что эти меры не дискриминационны в соответствии с национальным законодательством.

Компенсация должна составлять справедливую рыночную стоимость экспроприированных инвестиций непосредственно перед экспроприацией или перед тем, когда о предстоящей экспроприации стало известно, в зависимости от того, что произошло ранее. Она должна выплачиваться без задержки, эффективно реализоваться и свободно переводиться.

Условия об определении компенсации и ее выплате должны быть выполнены соответствующим образом до или на момент экспроприации, национализации и сопоставимой мерой. Законность любой такой экспроприации, национализации или сопоставимой меры и сумма компенсации подлежат пересмотру в соответствии с надлежащей правовой процедурой.

2. К инвесторам каждой Договаривающейся Стороны, чьи инвестиции терпят убытки вследствие войны или другого вооруженного конфликта, революции, чрезвычайной ситуации, или восстания на территории государства другой

Договаривающейся Стороны, применяется не менее благоприятный режим другой Договаривающейся Стороной, чем последняя Договаривающаяся Сторона применяет к своим инвесторам. Платежи, которые были произведены в ходе этого, свободно переводимы.

3. К инвесторам каждой Договаривающейся Стороны применяется режим наиболее благоприятный на территории другой Договаривающейся Стороны касательно вопросов, приведенных в настоящей статье.

## Статья 5

1. Если Договаривающаяся Сторона или ее уполномоченный орган производят платеж любому инвестору такой Договаривающейся Стороны согласно договорам гарантии или страхования в отношении инвестиций такого инвестора на территории другой Договаривающейся Стороны, то последняя Договаривающаяся Сторона признает:

(а) передачу первой Договаривающейся Стороне или ее уполномоченному органу любого права или требования такого инвестора, на основании которого производится такой платеж;

(б) право первой Договаривающейся Стороны или ее уполномоченного органа осуществлять в силу суброгации любое такое право или требование в той же степени как и первичное право или требование инвестора.

## Статья 6

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны свободный перевод платежей в связи с инвестициями и инвестиционными доходами, которыми они владеют на территории другой Договаривающейся Стороны, после выполнения всех налоговых обязательств инвесторами, которые включают, в частности, но не исключительно:

1) первоначальный капитал и дополнительные суммы для поддержания или увеличения инвестиций;

2) доходы;

3) выплаты кредитов;

4) доходы от ликвидации, полной или частичной продажи инвестиций;

5) лицензионные платежи или сборы;

6) заработки и другие вознаграждения персонала, нанятого за границей и работающего в связи с осуществлением инвестиций;

7) компенсацию, предусмотренную в статье 4 настоящего Соглашения.

## Статья 7

1. Переводы в соответствии с вышеизложенными статьями 4, 5 или 6 делаются без задержки в преобладающем валютном курсе, применимом в день, в котором инвестор просит осуществить перевод.

2. Валютный курс в отсутствие рыночного курса обмена, соответствует кросс-курсу - полученному из тех ставок, которые были бы применены Международным валютным фондом для преобразований валют, затронутых в специальных правах заимствования.

3. Договаривающаяся Сторона может принимать или поддерживать меры, не соответствующие своим обязательствам в соответствии с настоящей статьей, в случаях:

(а) серьезных затруднений с платежным балансом и внешними финансовыми трудностями или угрозы им; или

(б) когда в исключительных обстоятельствах движение капитала вызывает или угрожает вызвать серьезные трудности для макроэкономического управления, в частности, в денежно-кредитной и курсовой политике.

Меры, указанные в пункте 1 настоящей статьи:

(а) должны соответствовать статьям Соглашения о Международном валютном фонде, так как Договаривающаяся Сторона, принимающая меры, является Стороной указанного Соглашения;

(б) не должны выходить за пределы необходимости при вышеизложенных обстоятельствах;

(с) должны быть временными и должны быть устранены, как только позволят условия;

(д) должны быть незамедлительно сообщены другой Договаривающейся Стороне; и

(е) должны избегать излишнего ущерба коммерческим, экономическим и финансовым интересам другой Договаривающейся Стороны.

4. Ничто в настоящем Соглашении не должно затрагивать прав и обязательств Договаривающихся Сторон как членов в соответствии со статьями Соглашения о Международном валютном фонде.

## Статья 8

Если национальное законодательство и правила государства любой Договаривающейся Стороны или обязательства, вытекающие из международного права, существующие в настоящее время или устанавливаемые в дальнейшем между Договаривающимися Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению, содержат положение, общее или специальное, предоставляющее инвестициям инвесторов другой

Договаривающейся Стороны режим более благоприятный, чем предусматриваемый настоящим Соглашением, то такое положение будет в мере, более благоприятной для инвесторов, преобладать над настоящим Соглашением.

## **Статья 9**

Настоящее Соглашение распространяется на инвестиции, осуществленные до или после вступления в силу настоящего Соглашения, но не применяется в отношении любого инвестиционного спора, который может возникнуть до его вступления в силу.

## **Статья 10**

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения по возможности разрешаются по дипломатическим каналам между Договаривающимися Сторонами.

2. Если спор не был урегулирован в течение шести месяцев после даты направления письменного запроса одной из Сторон о спорной ситуации, любая Договаривающаяся Сторона может представить этот спор на рассмотрение в арбитражный суд.

3. Арбитражный суд учреждается по каждому отдельному делу следующим образом :

- каждая Договаривающаяся Сторона назначает одного члена, а эти два члена по согласованию выбирают кандидатуру гражданина третьего государства в качестве председателя, который будет назначен Договаривающимися Сторонами. Такие члены назначаются в течение двух месяцев, а указанный председатель в течение трех месяцев с даты, когда любая Договаривающаяся Сторона информировала другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении представить спор на рассмотрение в а р б и т р а ж н ы й с у д .

4. Если сроки в вышеуказанном пункте 3 настоящей статьи не были соблюдены, любая Договаривающаяся Сторона может в отсутствие любой другой договоренности пригласить председателя Международного суда ООН осуществить необходимые назначения. Если председатель является гражданином государства любой Договаривающейся Стороны или иным образом ограничен в выполнении указанной функции, вице-председатель осуществляет необходимые назначения. Если вице-Председатель является гражданином государства любой Стороны или он также ограничен в выполнении указанных функций, следующий по старшинству член Международного суда, который не является гражданином государства любой из Договаривающихся Сторон, осуществляет необходимые назначения.

5. Арбитражный суд принимает решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы по оплате услуг своего члена и его представительства в арбитражных

процедурах. Расходы по оплате услуг Председателя и остальные расходы Стороны несут в равных частях. Арбитражный суд может установить иные правила относительно расходов. Во всех остальных отношениях арбитражный суд определяет собственную процедуру.

## **Статья 11**

1. Споры относительно инвестиций между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны в связи с этими инвестициями на территории первой Договаривающейся Стороны, разрешаются, по возможности, путем переговоров.

2. Если спор не может быть урегулирован способом, указанным в пункте 1 настоящей статьи, в течение шести месяцев со дня представления на рассмотрение просьбы об урегулировании спора, то по требованию инвестора, он передается:

а) в компетентный суд Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции были осуществлены, или переданы

б) в арбитраж согласно Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, открытой для подписания в городе Вашингтон 18 марта 1965 года.

3. Если спор представлен в соответствии с подпунктом (а) пункта 2 настоящей статьи компетентному Суду Договаривающейся Стороны, инвестор не может одновременно обращаться в международный арбитраж. Если спор будет передан в арбитраж, то решение арбитража будет обязывающим для обеих сторон и не будет предметом апелляции или средством судебной защиты кроме тех, которые предусмотрены в вышеупомянутой Конвенции. Решение будет исполнено в соответствии с национальными законодательствами государств Договаривающихся Сторон.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение будет действовать независимо от наличия между Договаривающимися Сторонами дипломатических или консульских отношений.

## **Статья 13**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, которым Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет, по истечении которых автоматически

продлевается на последующие десятилетние периоды и действует до истечения двенадцати месяцев с даты получения по дипломатическим каналам одной Договаривающейся Стороной письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны об ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

2. По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются его неотъемлемыми частями, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 настоящей статьи.

3. В случае письменного уведомления о денонсации настоящего Соглашения, положения статей 1-12 продолжают действовать в течение 10 лет в отношении инвестиций, осуществленных до даты получения такого уведомления.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, каждый на казахском, арабском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Королевства Саудовской Аравии*